

༄༅། །ལྷོ་སྤྱིང་ནམ་མཁའི་བྱིམ་མ་བཞུགས་སོ། །

להלן הנחיות לפיתוח הלב הטוב, לו ג'ונג בשם

היכלות שמימיים

Om Svasti!

אום! שיהיה רק טוב!

והרי הסימן למי שהצליח
בפיתוח הלב הטוב,
אדם שמלא בשתים עשרה מעלות,
כפי שהגנגס מלא בטיפות של מים,
רקיע מלא בהיכלות שמימיים.¹

תמיד תוכל עליהם לסמוך,
הם לעולם גומלים על כל חסד,
הם ששים לעזור לכל מי שנזקק,
ורכים ועדינים עם כולם.
הם מראים סבר פנים יפות לכל,
ופועלים בשירות הכלל.
הם קשובים למה שצריך להיעשות,
ומברכים אותך בחיוך.

הם נוהגים כבוד בשימוש במשאבים,
ואומץ ליבם ניכר תמיד.
נקיונם מכין עבורם גן עדן,
והדהרמה שבתה את ליבם.

אותם שליטים שמימיים
אשר כך את עצמם מאמנים,
חיש קל יעברו לשכון במחיצת
העלם, הקול הרך.²

Sarva mangalam!

לו ישרור הטוב בכל!

¹ "היכלות שמימיים" הוא כינוי למספר 12, שכן גם באסטרולוגיה העתיקה של אסיה מדובר על שנים-עשר מזלות.
² הכוונה כאן למנג'ושרי, אל החוכמה, בדמותו של עלם צעיר ומלא אונים.